

MINI 3 PRO

FRONTSCH EINWERFER • FRONT LIGHTS
PHARES AVANT • KOPLAMPEN



ANLEITUNG • MANUAL
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING

SUPERNOVA

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH • CONGRATULATIONS CONGRATULATIONS • GEFELICITEERD

DE

Wir sind begeistert, dass Du Dich für unser SUPERNova Produkt entschieden hast! Um sicherzustellen, dass Du langanhaltende Freude damit erlebst, haben unsere Ingenieure und ich es persönlich auf dem Rad unter den anspruchsvollsten Bedingungen bei Wind und Wetter getestet. Diese Hingabe und Sorgfalt fließen in jedes Detail ein, damit wir Dir ein Produkt bieten können, das in jeder Situation beeindruckt. Wir wünschen Dir stets eine gute Fahrt!

EN

We're thrilled that you've chosen our SUPERNova product! To ensure you experience lasting joy with it, our engineers and I personally tested it on the bike under the most challenging conditions, come rain or shine. This dedication and attention to detail are infused into every aspect, so we can offer you a product that impresses in every situation. Wishing you always a great ride!

FR

Nous sommes ravis que tu aies choisi notre produit SUPERNova ! Pour te garantir une joie durable, nos ingénieurs et moi-même l'avons personnellement testé sur le vélo dans les conditions les plus exigeantes, que ce soit par vent et mauvais temps. Cette dévotion et cette attention portée aux détails se reflètent dans chaque aspect, afin de t'offrir un produit qui impressionne dans toutes les situations. Nous te souhaitons toujours une superbe balade !

NL

We zijn verheugd dat je voor ons SUPERNova-product hebt gekozen! Om ervoor te zorgen dat je er langdurig plezier van hebt, hebben onze ingenieurs en ikzelf het persoonlijk op de fiets getest onder de meest veeleisende omstandigheden, weer of geen weer. Deze toewijding en aandacht voor detail zijn verweven in elk aspect, zodat we je een product kunnen bieden dat indruk maakt in elke situatie. Wij wensen je altijd een leuke rit toe!



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer

LIEFERUMFANG • PRODUCT CONTENT • CONTENU • LEVERING	4
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS	5
WICHTIGE INFORMATIONEN • IMPORTANT INFORMATION INFORMATIONS IMPORTANTES • BELANGRIJKE INFORMATIE	6 – 7
INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	8 – 11
TASTER FÜR FERNLICHTFUNKTION • SWITCH FOR HIGH BEAM FUNCTION INTERRUPTEUR POUR LA FONCTION DE FEU DE ROUTE • SCHAKELAAR VOOR GROOTLICHTFUNCTIE	12 – 19
TAGFAHRMODUS • DAYTIME RUNNING MODE FEU DE JOUR • DAGRIJLICHT	20 – 21
UMPROGRAMMIERUNG DES SCHEINWERFERS • REPROGRAMMING THE FRONT LIGHT REPROGRAMMATION PHARE AVANT • UMPROGRAMMEREN VAN DE KOPLAMP	22 – 23
LICHTAUSRICHTUNG • ADJUSTMENT • RÉGLEMENT • AFSTELLING	24 – 25
ALLGEMEINE HINWEISE • GENERAL INFORMATION INFORMATIONS GÉNÉRALES • ALGEMENE INFORMATIE	26 – 27

MINI 3 PRO

Art. No.:
W-MINI3P-MBLK

*
Weitere Anschlusskabel
erhältlich
Further connection cables
available
Autres câbles de connexion
disponibles
Meer verbindingskabels
verkrijgbaar



Frontscheinwerfer mit Kabel • Front light with cable
Phare avant avec câble • Koplamp met kabel



1 x Magnetischer Taster für Fernlichtfunktion
mit Micro-Goldstecker
1 x Magnetic switch for high beam function
with micro gold connector
1 x Interrupteur magnétique pour fonction feu de
route avec connecteur micro doré
1 x Magnetische schakelaar voor grootlichtfunctie
met micro-gouden connector



MSH22 Halterung • MSH22 mounting bracket
Support de montage MSH22 • MSH22 montagebeugel



Art. No: U-SNPC-BS3C1300
Bosch Smart System Frontlicht Anschlusskabel
Bosch Smart System front light connection cable
Câble de connexion pour feu avant Bosch Smart System
Bosch Smart System voorlicht verbindingskabel



Art. No. W-MINI3P-MBLK

Fernlichtfunktion • High beam function Fonction de feu de route • Grootlichtfunctie	Fernlicht: 1100 lm, 190 lx, 21 W (programmierbar) Fernlicht: 650 lm, 140 lx, 12 W (Standard Mode)
Abblendlicht • Low beam • Feu de croisement • Dimlicht	450 lm, 110 lx, 7 W
Tagfahrmodus • daytime running mode mode feu diurne • dagrijmodus	50 lm
Leistung • Power • Puissance • Vermogen	2,5 - 21 W
Versorgungsspannung • Supply voltage Tension d'alimentation • Voedingsspanning	12 V DC
Linsentyp • Lens type • Type de lentille • Type lens	Terraflux 5
Zulassungen • Approvals • Autorisations • Toelatingen	~ K 2288
Leuchtmittel • Illuminant • Luminaire • Soort lamp	22 Power LEDs
L x B x H • L x W x H • L x L x H • L x B x H	54 x 43 x 43 mm
Material • Material • Matériau • Materiaal	Aluminium • Aluminum • Aluminum • Aluminium
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	110 g
Farbe • Color • Couleur • Kleur	Schwarz poliert • Polished black • Noir poli • Gepolijst zwart
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie *	5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar

DE MONTAGE

Gesetzlich erforderlicher Hinweis

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verwendung nur an Fahrrädern mit elektrischer Tretunterstützung (E-Bikes) erlaubt ist, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist, oder wenn der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen. Der Scheinwerfer funktioniert nur bei aktivierter externer Spannungsversorgung. Er schaltet sich ab, wenn diese deaktiviert wird. Bei Ausfall einer beliebigen LED muss das gesamte Produkt ersetzt werden.

ANBAUHÖHE UND AUSRICHTUNG

Der Scheinwerfer muss fest montiert werden, so dass er sich bei normaler Nutzung nicht verstellt. Die Anbauhöhe des Scheinwerfers muss zwischen 400 und 1.200 mm über der Fahrbahn liegen. Die lichttechnische Einrichtung darf nicht verdeckt sein.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES SCHEINWERFERS

Das Ein- und Ausschalten des Scheinwerfers erfolgt bei Anlegen/Trennen der Versorgungsspannung bzw. über das Fahrzeugdisplay und den Fernlichttaster.

ANSCHLUSSSPANNUNG

Bitte beachte die korrekte Anschlussspannung.
Der Betriebsbereich steht auf dem Scheinwerfer.

FR MONTAGE

Text légalement requis

Nous attirons l'attention sur le fait que l'utilisation n'est autorisée que sur des vélos à assistance électrique au pédalage (vélos électriques) si, après la coupure de l'assistance due à une décharge, une alimentation électrique ininterrompue du système d'éclairage est encore garantie pendant au moins deux heures, ou si le moteur d'entraînement peut être utilisé comme alternateur à titre transitoire pour continuer à alimenter le système d'éclairage en électricité. Le feu avant ne fonctionne que si l'alimentation électrique externe est activée. Il s'éteint lorsque celle-ci est désactivée. En cas de défaillance d'une LED, le produit doit être remplacé dans son intégralité.

HAUTEUR DE MONTAGE ET ORIENTATION

Le feu avant doit être monté de manière fixe de sorte qu'il ne se déplace pas lors d'une utilisation normale. La hauteur de montage du feu avant doit être comprise entre 400 et 1.200 mm au-dessus de la chaussée. Le dispositif d'éclairage ne doit pas être masqué.

ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FEU AVANT

Le feu avant s'allume et s'éteint lorsque la tension d'alimentation est connectée/déconnectée ou via l'écran du véhicule et le bouton interrupteur de feu de route.

TENSION DE RACCORDEMENT

Veuillez respecter la tension de raccordement correcte.
La plage de fonctionnement est indiquée sur le feu avant.

EN MOUNTING

Legally required text

Please note that use is only permitted on bicycles with electric pedal assistance (e-bikes) if an uninterrupted power supply to the lighting system is guaranteed for at least two hours after the assistance drive has been switched off due to discharge, or if the drive motor can be used temporarily as an alternator to continue to supply the lighting system with power. The front light only works when the external power supply is activated. It switches off when this is deactivated. If any LED fails, the entire product must be replaced.

MOUNTING HEIGHT AND ALIGNMENT

The front light must be mounted securely so that it does not move during normal use. The mounting height of the front light must be between 400 and 1,200 mm above the road surface. The lighting equipment must not be covered.

SWITCHING THE FRONT LIGHT ON AND OFF

The front light is switched on and off when the supply voltage is connected/disconnected or via the vehicle display and the high beam switch.

CONNECTION VOLTAGE

Please observe the correct connection voltage.
The operating range is indicated on the front light.

NL MONTAGE

Wettelijk vereiste tekst

Let op: gebruik op fietsen met elektrische trapbekerachting (e-bikes) is alleen toegestaan als een ononderbroken stroomtoevoer naar het verlichtingssysteem gegarandeerd is gedurende ten minste twee uur nadat de ondersteuningsaandrijving is uitgeschakeld vanwege ontlading, of als de aandrijfmotor tijdelijk kan worden gebruikt als dynamo om het verlichtingssysteem van stroom te blijven voorzien. De koplamp werkt alleen als de externe voeding is ingeschakeld. Hij schakelt uit wanneer deze wordt gedeactiveerd. Als een LED uitvalt, moet het hele product worden vervangen.

MONTAGEHOOGTE EN UITLIJNING

De koplamp moet stevig worden bevestigd, zodat deze bij normaal gebruik niet kan bewegen. De montagehoogte van de koplamp moet tussen 400 en 1.200 mm boven het wegdek liggen. De verlichtingsapparatuur mag niet worden afgedekt.

DE KOPLAMP IN- EN UITSCHAKELEN

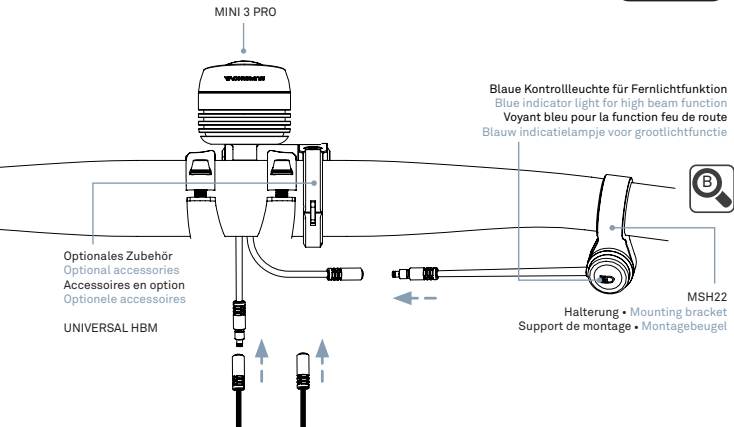
De koplamp wordt in- en uitgeschakeld wanneer de voedingspanning wordt aangesloten/uitgeschakeld of via het voertuigdisplay en de grootlichtknop.

AANSLUITSPANNING

Let op de correcte aansluitspanning. Het bereik staat op de koplamp vermeld.

Draufsicht • Top view • Vue du haut • Bovenaanzicht

⌚ 20 - 30 min.



SUPERNOVA POWER CABLE
BOSCH SMART SYSTEM
(FRONT LIGHT)
ART. NO: U-SNPC-BS3C1300



Optionales Zubehör • **Optional accessories**
Accessoires en option • **Optionele accessoires**

POWER CONNECTOR CABLE
Art. No: U-SNPC-1300

Frontlicht-Anschlusskabel
Front light connection cable
Câble de raccordement du phare avant
Aansluitkabel koplamp

Motor • **Power Supply**
Moteur • **Motor**

Energieversorgung, z. B. Bosch Motor • **Power supply, e.g. for Bosch drives**
Source d'énergie, p.e. moteur Bosch • **Voeding, b.v. voor Bosch-motor**



POWER CONNECTOR CABLE
Art. No: U-SNPC-1300

2-fach Verbinder
Double Connector
Connecteur double
Dubbele connector

Frontlicht-Anschlusskabel
Front light connection cable
Câble de raccordement du
phare avant
Aansluitkabel koplamp

1



2



WICHTIG! Kappe bündig zum Gehäuse einpressen. Nicht tiefer! Empfohlenes Werkzeug: Scotchlok™ Schneidklemmzange (E-9Y) • **IMPORTANT!** Do not press the cap deeper than the edge of the housing! Requested tool: Scotchlok™ IDC crimping pliers (E-9Y) **IMPORTANT !** Veuillez presser le capot jusqu'au bord du boîtier et pas au delà ! Outil recommandé : Pince d'électricien Scotchlok™ (E-9Y) • **BELANGRIJK!** Druk de beschermkap op de behuizing, maar niet verder dan de rand! Benodigd gereedschap: Scotchlok™ krimptang (E-9Y)



DE WICHTIG! Bitte prüfe, ob der Lichtanschluss auf 6 V oder 12 V geschaltet ist oder ob er überhaupt aktiviert ist. Das kannst Du bei einem zertifizierten Händler tun. Falls vorher ein Licht montiert war, kannst Du dich an dessen Spannung orientieren.

EN IMPORTANT! Please check if the light port is set to 6 V or 12 V or if it is activated at all. A certified e-bike dealer can check this for you. If another light was installed before, you can use that as voltage reference.

FR IMPORTANT ! Veuillez vérifier si le système d'éclairage est activé et s'il est réglé à 6 V ou 12 V. Un revendeur certifié peut régler le système. S'il y avait un système d'éclairage monté auparavant, tu peux prendre le voltage utilisé comme référence.

NL BELANGRIJK! Controleer of de aansluiting van de lamp op 6 V of 12 V is ingesteld en of hij wel is geactiveerd. Je kunt dit bij een gecertificeerde handelaar doen. Indien er eerder een lamp was gemonteerd, kunt je de gebruikte spanning als referentie nemen.



Taster zur Bedienung der Fernlichtfunktion
 Switch for operating the high beam function
 Interrupteur pour utiliser la fonction de feu de route
 Schakelaar voor het bedienen van de grootlichtfunctie
 (212 mm)
 Art. No.: V-HBS-MCR-212-OE

MAX
 0,5 Nm

MSH22 Halter • Mount • Support • Bevestigingsbeugel
 Kompatibel mit Supernova Taster für die Fernlichtfunktion.
 Compatible with Supernova switch for high beam function.
 Compatible avec l'interrupteur Supernova pour la fonction de feu de route.
 Compatibel met Supernova-schakelaar voor grootlichtfunctie.
 Art. No.: W-MSH22

Blaue Kontrollleuchte für Fernlichtfunktion.
 Blue indicator light for high beam function.
 Voyant bleu pour la fonction de feu de route.
 Blauw controlelampje voor grootlichtfunctie.



Goldkontaktstecker • Gold contact plug • Connecteur à contacts dorés • Goudkleurige contactstekker



Achtung! Stecker gerade zusammenstecken! • Attention! Connect the plug straight together!
Attention! Connecter la fiche en ligne droite ! • Let op! Steek de stekker recht in elkaar!



Um die Goldbeschichtung zu schonen, empfehlen wir die Steckverbindung zum Fernlichttaster nicht häufig zu trennen.
To protect the gold coating, we recommend not disconnecting the plug connection to the high beam switch frequently.
Pour protéger le revêtement en or, nous recommandons de ne pas déconnecter fréquemment la connexion de la fiche avec l'interrupteur de feu de route.

Om de goudcoating te beschermen, raden we aan om de stekkerverbinding met de grootlichtschakelaar niet vaak los te koppelen.



Wichtig! Der Taster für die Fernlichtfunktion ist so zu montieren, dass er bedient werden kann ohne dafür die Hand vom Lenker nehmen zu müssen.

Important! The switch for the high beam function must be mounted in a way that it can be operated without having to take your hand off the handlebar.

Important ! L'interrupteur pour la fonction de feu de route doit être monté de manière à pouvoir être actionné sans avoir à enlever la main du guidon.

Belangrijk! De schakelaar voor de grootlichtfunctie moet zo gemonteerd worden dat deze bediend kan worden zonder de hand van het stuur te hoeven halen.

TASTER FÜR FERNLICHTFUNKTION • SWITCH FOR HIGH BEAM FUNCTION INTERRUPTEUR POUR LA FONCTION DE FEU DE ROUTE • SCHAKELAAR VOOR GROOTLICHTFUNCTIE

DE

Mit dem Taster für die Fernlichtfunktion kann die Fernlichtfunktion mit Ausleuchtung oberhalb der Hell-Dunkel Grenze des Abblendlichtes zu- und abgeschaltet werden. Bitte beachten, dass die Fernlichtfunktion entgegenkommenden Verkehr blendet und daher immer dann abgeschaltet werden muss, wenn Blendgefahr besteht. Das Abblendlicht verwendet 3 LEDs und hat einen Verbrauch von 7 W. Die Fernlichtfunktion verwendet 4 LEDs und hat einen Verbrauch von 12 W/21 W.

EN

The high beam switch activates and deactivates illumination above the dipped beam's light-dark threshold. Please note that high beams dazzle oncoming drivers and must therefore be switched off in situations posing this risk. The low beam uses 3 LEDs and has a power consumption of 7 W. The high beam function uses 4 LEDs and has a power consumption of 12 W/ 21 W.

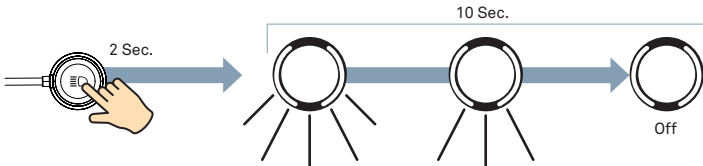
FR

Le commutateur du feu de route permet d'allumer et d'éteindre le feu de route au-delà du faisceau lumineux délimité du feu de croisement. Note que le feu de route éblouit les usagers de la route circulant en sens inverse et qu'il doit donc toujours être éteint lorsqu'il existe un risque d'éblouissement. Le feu de croisement utilise 3 LEDs et a une consommation de puissance de 7 W. La fonction de feu de route utilise 4 LEDs et a une consommation de puissance de 12 W / 21 W.

NL

Met de schakelaar voor de grootlichtfunctie kan de grootlichtfunctie met verlichting boven de scheidingslijn van de dimlichtbundel worden in- en uitgeschakeld. Houd er rekening mee dat de grootlichtfunctie het tegemoetkomende verkeer verblindt en daarom altijd moet worden uitgeschakeld als er een risico op verblinding bestaat. Het dimlicht gebruikt 3 LEDs en heeft een verbruik van 7 W. De grootlichtfunctie gebruikt 4 LEDs en heeft een verbruik van 12 W / 21 W.

MINI 3 PRO AUSSCHALTEN MIT DEM TASTER • TURN OFF THE MINI 3 PRO WITH THE SWITCH
ÉTEINDRE LE MINI 3 PRO AVEC L'INTERRUPTEUR • SCHAKEL DE MINI 3 PRO UIT MET DE SCHAKELAAR



DE Halte den Taster für die Fernlichtfunktion 2 Sekunden lang gedrückt, um den Scheinwerfer auszuschalten. Wenn Du den Scheinwerfer im Fernlicht- oder Abblendlicht-Modus ausschaltst, dimmt das Frontlicht innerhalb von 10 Sekunden, bis es komplett ausgeht.

EN Hold the high-beam switch for 2 seconds to turn off the front light. If you turn off the front light while in high-beam or low-beam mode, it will gradually dim over 10 seconds until it goes completely dark.

FR Maintiens le bouton pour la fonction de plein phare enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre le projecteur. Si tu éteins le projecteur en mode plein phare ou feux de croisement, la lumière avant s'atténue progressivement en 10 secondes jusqu'à ce qu'elle s'éteigne complètement.

NL Houd de grootlichtschakelaar 2 seconden ingedrukt om het voorlicht uit te schakelen. Als je het voorlicht uitschakelt in grootlicht- of dimlichtmodus, zal het binnen 10 seconden geleidelijk dimmen totdat het volledig uitgaat.



DE Halte den Schalter für das Fernlicht 2 Sekunden lang gedrückt, um den Scheinwerfer auszuschalten. Schaltet man den Scheinwerfer im Tagfahrlichtmodus aus, erlischt das Licht sofort.

EN Hold down the switch for the high-beam function for 2 seconds to turn off the front light. If you turn off the front light while it's in daytime running mode, the light goes out immediately.

FR Maintiens le bouton pour les feux de route enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre le phare. Si tu éteins le phare en mode feu de jour, la lumière s'éteint immédiatement.

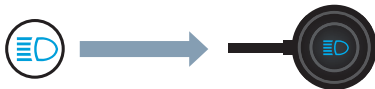
NL Houd de schakelaar voor het grootlicht 2 seconden ingedrukt om het voorlicht uit te schakelen. Als je het voorlicht uitschakelt in de dagrijlichtmodus, gaat het licht meteen uit.

TASTERVERHALTEN IN DEN VERSCHIEDENEN LEUCHTSTUFEN

SWITCH BEHAVIOR IN DIFFERENT LIGHTING MODES

COMPORTEMENT DE L'INTERRUPTEUR DANS LES DIFFÉRENTS NIVEAUX DE LUMINOSITÉ

SCHAKELAAR GEDRAG IN VERSCHILLENDE LICHTSTANDEN

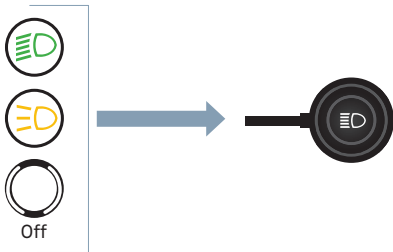


DE Bei aktiviertem Fernlicht leuchtet der Taster blau.
Bitte schalte das Fernlicht aus, wenn entgegenkommender Verkehr geblendet werden könnte.

EN When the high-beam function is activated, the switch lights up blue. Please turn off the high beam when there's a risk of blinding oncoming traffic.

FR Lorsque les feux de route sont activés, le bouton s'allume en bleu. Merci d'éteindre le feu de route si le trafic en sens inverse risque d'être ébloui.

NL Als de grootlichtfunctie is geactiveerd, licht de schakelaar blauw op. Schakel het grootlicht uit als er gevaar bestaat voor het verblinden van tegemoetkomend verkeer.



DE Damit Du Deinen Fernlichttaster auch im Dunkeln erkennst, leuchtet dieser weiß, sobald das E-Bike eingeschaltet ist bzw. Spannung für den Scheinwerfer zur Verfügung steht. Bei aktiviertem Abblendlicht bzw. im Tagfahrmodus kann durch kurzes Drücken des Tasters die Fernlichtfunktion zu- und abgeschaltet werden.

EN To help you identify the high-beam switch in the dark, it lights up white as soon as you turn on the e-bike or when power is available for the front light. With low-beam or daytime running mode activated, you can toggle the high-beam function on and off with a quick press of the switch.

FR Pour que tu puisses repérer l'interrupteur de feu de route dans l'obscurité, il s'allume en blanc dès que tu allumes le vélo électrique ou que le feu avant reçoit de l'électricité. Avec le feu de croisement ou le mode feu de jour activé, tu peux activer ou désactiver la fonction de feu de route par une simple pression sur l'interrupteur.

NL Om de grootlichtschakelaar in het donker te herkennen, licht deze wit op zodra je de e-bike aanzet of wanneer er stroom beschikbaar is voor het voorlicht. Met dimlicht of de dagrijlichtmodus geactiveerd, kun je de grootlichtfunctie in- en uitschakelen met een korte druk op de schakelaar.

TAGFAHRMODUS • DAYTIME RUNNING MODE FEU DE JOUR • DAGRIJLICHT



DE

Der neue Tagfahrmodus des MINI 3 PRO hebt Sicherheit und Fahrkomfort für E-Bikes auf das nächste Level. Um in seinen Genuss zu kommen, muss der Scheinwerfer lediglich eingeschaltet sein. Ein hinter der Linse installierter Sensor regelt die automatische Umschaltung des Lichtmodus und schon innerhalb von Millisekunden wechselt der Tagfahrmodus ins Abblendlicht. Erkennt der Sensor wieder mehr Helligkeit, schaltet der Scheinwerfer automatisch zurück zum sparsameren 2,5 W- Tagfahrmodus.

EN

The new daytime running light of the MINI 3PRO enhances safety and driving comfort for e-bikes to the next level. To enjoy it, the front light simply needs to be turned on. A sensor installed behind the lens regulates the automatic switching of the light mode, and within milliseconds, the daytime running light changes to low beam. If the sensor detects more brightness again, the front light automatically switches back to the more energy-efficient 2.5 W daytime running modus.

FR

La nouvelle feu de jour du MINI 3 PRO améliore la sécurité et le confort de conduite des vélos électriques à un niveau supérieur. Pour en profiter, il suffit d'allumer le phare. Un capteur installé derrière la lentille régule le basculement automatique du mode d'éclairage, et en quelques millisecondes, le feu de jour passe en feu de croisement. Si le capteur détecte à nouveau plus de luminosité, le phare bascule automatiquement en feu de jour plus économe en énergie de 2,5 W.

NL

De nieuwe dagrijlicht van de MINI 3 PRO tilt veiligheid en rijcomfort voor e-bikes naar een hoger niveau. Om ervan te genieten, hoeft alleen de koplamp te worden ingeschakeld. Een sensor achter de lens regelt de automatische overschakeling van de lichtmodus, en binnen milliseconden schakelt het dagrijlicht over naar dimlicht. Als de sensor opnieuw meer helderheid detecteert, schakelt de koplamp automatisch terug naar de energiezuinigere dagrijlicht van 2,5 W.

PROGRAMMIERUNG DES STARTVERHALTENS DES SCHEINWERFERS



Der MINI 3 PRO kann bei Bedarf über den Fernlichttaster manuell an- und ausgeschaltet werden. Diese Funktion ist für E-Bikes wie das Specialized Turbo Levo gedacht, bei denen der Lichtanschluss immer unter Spannung steht, wenn der Motor angeschaltet ist.

Der ab 2024 neue optionale 21 W Modus ist für einige Shimano, TQ, Alber und Brose Antriebe mit mindestens 21 W Leistung am Lichtanschluss geeignet.

EINSTELLUNGS-OPTIONEN:

1. Einstellen der Leistungsstufe (12 oder 21W)
2. Die Art, wie die Lampe ein- / ausgeschaltet wird (manuell oder über das E-Bike).

Hinweis: Standardmäßig wird die Lampe über das E-Bike ein-/ ausgeschaltet.

EINSTELLUNG DES MANUELLEN MODUS UND DES 21 W MODUS:

1. Um in den Programmiermodus zu gelangen, halte den Fernlichttaster beim Anschalten des E-Bikes gedrückt. Nach ca. 3 Sekunden blinkt das Abblendlicht 3 x. Nun den Fernlichttaster loslassen.
2. Durch kurzes Drücken auf den Taster für Fernlichtfunktion kannst Du nun zwischen folgenden Modi wechseln:

12 W Manueller Modus (im Programmiermodus durch ausgeschaltetes Licht angezeigt, die LED des Tasters für Fernlichtfunktion leuchtet weiß): Hier wird der Scheinwerfer nach Start des E-Bikes durch kurzes Drücken des Tasters angeschaltet. Durch etwas mehr als 2-sekündiges Halten des Tasters oder durch Abschalten des E-Bikes wird das Licht stufenweise ausgeschaltet.

12 W

Der Automatikmodus ist standardmäßig eingestellt (im Programmiermodus wird er durch pulsierendes Abblendlicht und einen weiß leuchtenden Taster für Fernlichtfunktion angezeigt): Wählst Du diesen Modus, schaltet sich der Scheinwerfer automatisch ein, sobald Spannung anliegt.

21 W

Manueller Modus mit 21 W Fernlichtfunktion (im Programmiermodus durch ausgeschaltetes Licht und blau leuchtenden Taster für Fernlichtfunktion angezeigt): Hier wird der Scheinwerfer nach Start des E-Bikes durch kurzes Drücken des Tasters angeschaltet. Durch etwas mehr als 2-sekündiges Halten des Tasters oder durch Abschalten des E-Bikes wird das Licht stufenweise ausgeschaltet.

21 W

Der Automatikmodus mit 21 W Fernlichtfunktion wird durch pulsierende Tagfahrmodus-LEDs und blau leuchtenden Taster für Fernlichtfunktion angezeigt. Wird dieser Modus gewählt, schaltet sich der Scheinwerfer automatisch ein, sobald Spannung anliegt.

3. Um die Programmierung zu beenden, musst Du den Scheinwerfer vom Strom trennen, z.B. den Akku entnehmen oder das E-Bike ausschalten. Beim nächsten Start ist der zuletzt ausgewählte Modus aktiviert.



Achtung! Fahre nie im Programmiermodus (angezeigt durch ein pulsierendes Licht), da der Scheinwerfer dann nicht der StVZO entspricht und das Frontlicht durch Drücken des Fernlichttasters ausgeschaltet wird.

PROGRAMMING THE FRONT LIGHT'S STARTUP BEHAVIOR

EN The MINI 3 PRO can be manually turned on and off via the high beam switch if necessary. This function is designed for e-bikes like the Specialized Turbo Levo, where the light connection is always under voltage when the motor is switched on.

The new optional 21 W mode, available starting in 2024, is suitable for certain Shimano, TQ, Alber, and Brose drives with at least 21 W power at the light connection.

SETTING OPTIONS:

1. Set the power level (12 or 21 W)
2. The way the light is turned on/off (manually or via the e-bike).

Note: By default, the light is turned on/off via the e-bike.

SETTING THE MANUAL MODE AND THE 21 W MODE:

1. To enter programming mode, hold down the high beam switch while turning on the e-bike. After about 3 seconds, the low beam will blink 3 times. Then release the high beam switch.
2. By briefly pressing the high beam switch, you can now switch between the following modes:

12 W Manual mode (indicated in programming mode by the light being off, the LED of the high beam switch lights up white): Here, the front light turns on after starting the e-bike by briefly pressing the switch. Holding the switch for more than 2 seconds or turning off the e-bike will gradually turn off the light.

12 W Automatic mode is set by default (indicated in programming mode by pulsing low beam and a white glowing high beam switch): If you choose this mode, the front light will automatically turn on as soon as voltage is present.

21 W Manual mode with 21 W high beam function (indicated in programming mode by the light being off and a blue glowing high beam switch): Here, the front light turns on after starting the e-bike by briefly pressing the switch. Holding the switch for more than 2 seconds or turning off the e-bike will gradually turn off the light.

21 W Automatic mode with 21 W high beam function is indicated by pulsing daytime running light LEDs and a blue glowing high beam switch. When this mode is selected, the front light will automatically turn on as soon as voltage is present.

3. To finish programming, you must disconnect the front light, e.g., by removing the battery or turning off the e-bike. The last selected mode will be activated on the next start.



Warning! Never ride in programming mode (indicated by a pulsing light), as the front light will then not comply with the StVZO, and the front light will be turned off by pressing the high beam switch.

PROGRAMMATION DU COMPORTEMENT DE DÉMARRAGE DU PHARE



Le MINI 3 PRO peut être allumé et éteint manuellement via le bouton de feu de route si nécessaire. Cette fonction est destinée aux VTT électriques comme le Specialized Turbo Levo, où la connexion de la lumière est toujours sous tension lorsque le moteur est allumé.

Le nouveau mode optionnel de 21 W, disponible à partir de 2024, est adapté à certains moteurs Shimano, TQ, Alber et Brose avec une puissance d'au moins 21 W au niveau de la connexion de la lumière.

OPTIONS DE RÉGLAGE :

1. Régler le niveau de puissance (12 ou 21 W)
2. Le mode d'allumage/extinction de la lampe (manuel ou via le VTT électrique).

Note : Par défaut, la lampe est allumée/éteinte via le VTT électrique.

RÉGLAGE DU MODE MANUEL ET DU MODE 21 W :

1. Pour entrer en mode de programmation, maintiens le bouton de feu de route enfoncé lors de l'allumage du VTT électrique. Après environ 3 secondes, le feu de croisement clignote 3 fois. Relâche ensuite le bouton de feu de route.
2. En appuyant brièvement sur le bouton de fonction feu de route, tu peux maintenant basculer entre les modes suivants :

12 W Mode manuel (indiqué en mode de programmation par une lumière éteinte, la LED du bouton de fonction feu de route s'allume en blanc) : Ici, le feu avant s'allume après le démarrage du VTT électrique en appuyant brièvement sur le bouton. En maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes ou en éteignant le VTT électrique, la lumière s'éteint progressivement.

12 W

Mode automatique est réglé par défaut (indiqué en mode de programmation par un feu de croisement clignotant et un bouton de fonction feu de route s'allumant en blanc) : Si tu choisis ce mode, le feu avant s'allume automatiquement dès qu'il y a de la tension.

21 W

Mode manuel avec fonction feu de route de 21 W (indiqué en mode de programmation par une lumière éteinte et un bouton de fonction feu de route s'allumant en bleu) : Ici, le feu avant s'allume après le démarrage du VTT électrique en appuyant brièvement sur le bouton. En maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes ou en éteignant le VTT électrique, la lumière s'éteint progressivement.

21 W

Mode automatique avec fonction feu de route de 21 W est indiqué par des LEDs de mode jour clignotantes et un bouton de fonction feu de route s'allumant en bleu. Lorsque ce mode est sélectionné, le feu avant s'allume automatiquement dès qu'il y a de la tension.

3. Pour terminer la programmation, tu dois débrancher le phare, par exemple en retirant la batterie ou en éteignant le VTT électrique. Au prochain démarrage, le dernier mode sélectionné sera activé.



Attention ! Ne roule jamais en mode de programmation (indiqué par une lumière clignotante), car le phare ne sera alors pas conforme à la StVZO et le feu avant sera éteint en appuyant sur le bouton de feu de route.

PROGRAMMEREN VAN HET OPSTARTGEDRAG VAN DE KOPLAMP



De MINI 3 PRO kan indien nodig handmatig worden in- en uitgeschakeld via de grootlichtschakelaar. Deze functie is bedoeld voor e-bikes zoals de Specialized Turbo Levo, waarbij de lichtaansluiting altijd onder spanning staat wanneer de motor is ingeschakeld.

De nieuwe optionele 21 W-modus, beschikbaar vanaf 2024, is geschikt voor bepaalde Shimano-, TQ-, Alber- en Brose-aandrijvingen met een vermogen van minimaal 21 W op de lichtaansluiting.

INSTELMOGELIJKHEDEN:

1. Stel het vermogensniveau in (12 of 21 W)
2. De manier waarop de lamp in-/uitgeschakeld wordt (handmatig of via de e-bike).

Opmerking: Standaard wordt de lamp in- en uitgeschakeld via de e-bike.

INSTELLING VAN DE MANUELE MODUS EN DE 21 W MODUS:

1. Om in de programmeermodus te komen, houd je de grootlichtschakelaar ingedrukt terwijl je de e-bike inschakelt. Na ongeveer 3 seconden knippert het dimlicht 3 keer. Laat nu de grootlichtschakelaar los.
2. Door kort op de grootlichtschakelaar te drukken, kun je nu tussen de volgende modi schakelen:

12 W

Handmatige modus (aangegeven in de programmeermodus door het uitgeschakelde licht, de LED van de grootlichtschakelaar brandt wit): Hier wordt het voorlicht ingeschakeld na het starten van de e-bike door kort op de schakelaar te drukken. Door de schakelaar meer dan 2 seconden ingedrukt te houden of door de e-bike uit te schakelen, wordt het licht geleidelijk uitgeschakeld.

12 W

Automatische modus is standaard ingesteld (in de programmeermodus wordt deze aangegeven door een pulserend dimlicht en een wit brandende grootlichtschakelaar): Als je deze modus kiest, schakelt het voorlicht automatisch in zodra er spanning aanwezig is.

21 W

Handmatige modus met 21 W grootlichtfunctie (in de programmeermodus aangegeven door het uitgeschakelde licht en een blauw brandende grootlichtschakelaar): Hier wordt het voorlicht ingeschakeld na het starten van de e-bike door kort op de schakelaar te drukken. Door de schakelaar meer dan 2 seconden ingedrukt te houden of door de e-bike uit te schakelen, wordt het licht geleidelijk uitgeschakeld.

21 W

Automatische modus met 21 W grootlichtfunctie wordt aangegeven door pulserende dagrijverlichting LED's en een blauw brandende grootlichtschakelaar. Wanneer deze modus wordt gekozen, schakelt het voorlicht automatisch in zodra er spanning aanwezig is.

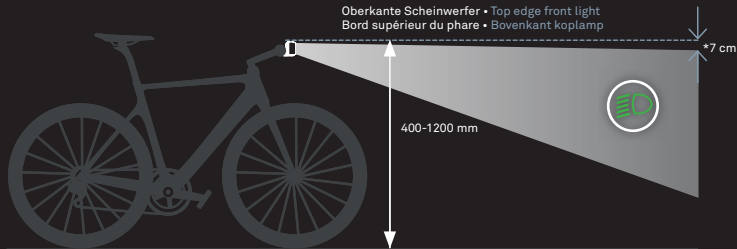
3. Om de programmering te beëindigen, moet je het voorlicht loskoppelen, bijvoorbeeld door de accu te verwijderen of de e-bike uit te schakelen. Bij de volgende start is de laatst geselecteerde modus geactiveerd.



Let op! Rijd nooit in de programmeermodus (aangegeven door een pulserend licht), omdat het voorlicht dan niet aan de StVZO voldoet en het voorlicht wordt uitgeschakeld door op de grootlichtschakelaar te drukken.

SCHEINWERFER • FRONT LIGHT • PHARE AVANT • KOPLAMP

AUSRICHTUNG • ADJUSTMENT • RÉGLAGE • AFSTELLEN



Horizontale • Horizontal • Horizontale • Horizontaal

Entfernung zur Wand 2 m • Distance to the wall 2 m
Distance jusqu'au mur 2 m • Afstand tot de muur 2 m



German road law • Législation routière allemande • Duits verkeersrecht

¹RECHTSGRUNDLAGE STVZO § 67, ABSATZ 3

„Fahrräder müssen mit einem oder zwei nach vorn wirkenden Scheinwerfern für weißes Abblendlicht ausgerüstet sein. Der Scheinwerfer muss so eingestellt sein, dass er andere Verkehrsteilnehmer nicht blendet.“

EINSTELLEN DER FERNLICHTFUNKTION

Mit dem Taster für Fernlichtfunktion kann die Fernlichtfunktion mit Ausleuchtung oberhalb der Hell-Dunkel Grenze des Abblendlichtes zu- und abgeschaltet werden. Bitte beachte, dass die Fernlichtfunktion entgegenkommenden Verkehr blendet und daher immer dann abgeschaltet werden muss, wenn Blendgefahr besteht.

*Empfohlene Ausrichtung ca. 7 cm unterhalb der Oberkante des Scheinwerfers.

*Suggested adjustment approximately 7 cm under the top edge of the front light.

*Règlement conseillé d'environ 7 cm sous le bord supérieur du phare.

*Aangeraden afstelling ca. 7 cm onder de bovenkant van de koplamp.

DE PFLEGEHINWEISE

- Benutze niemals einen Hochdruckreiniger
- Reinige die Frontscheibe mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 Jahre Garantie

*Genauere Garantiebedingungen findest Du unter:

<https://supernova-lights.com/pages/services-1>

EN CARE INSTRUCTIONS

- Never use a high-pressure cleaner
- Clean the front screen with water and a soft cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (including alcohol!)

WARRANTY & SERVICE

5 years warranty

FR INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- N'utilise jamais un nettoyeur haute pression.
- Nettoie l'écran frontal avec de l'eau et un chiffon doux
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (y compris de l'alcool !)

GARANTIE ET SERVICE

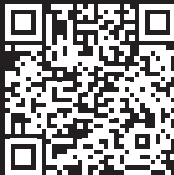
Garantie de 5 ans

NL ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Gebruik nooit een hogedrukreiniger
- Reinig het voorste scherm met water en een zachte doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (inclusief alcohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 jaar garantie



Die ausführliche Anleitung findest Du in der aktuellen Version auf unserer Website.

The latest version of this manual can be found on our website at:

Ce mode d'emploi est disponible dans la version la plus récente sur notre site web.

Deze handleiding is te vinden in de laatste versie op onze website.



Scheinwerfer nicht im Hausmüll entsorgen!

Do not dispose of front lights in household waste!

Ne pas jeter les phares avant dans les ordures ménagère

Gooi koplampen niet bij het huisvuil!





SUPERNOVA DESIGN GmbH
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@supernova-lights.com
www.supernova-lights.com